

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА.

- 1 Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.
- 2 Данную аудиосистему следует устанавливать в хорошо проветриваемом, прохладном, сухом, чистом месте вдали от прямого воздействия солнечных лучей, источников тепла, вибрации, пыли, влаги и/или холода. Для обеспечения надлежащей вентиляции вокруг CRX-332 оставьте свободным.
Сверху: 20 см
Сзади: 10 см
По сторонам: 10 см
- 3 Во избежание шумов и помех, данный аппарат следует размещать на некотором расстоянии от других электрических приборов, двигателей или трансформаторов.
- 4 Во избежание накопления влаги внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или представлять телесное повреждение, не следует размещать данный аппарат в среде, подверженной резким изменениям температуры с холодной на жаркую, или в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).
- 5 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель брызг жидкостей. На крышке данного аппарата, не следует располагать:
 - Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или обезцвечиванию поверхности данного аппарата.
 - Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата и/или представлять телесное повреждение.
 - Емкости с жидкостями, так как при их падении жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 6 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата и/или представлять телесное повреждение.
- 7 Пока все соединения не завершены, не следует подключать данный аппарат к розетке.
- 8 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.
- 9 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 10 При отсоединении силового кабеля питания от розетки, вытягивайте его, удерживая за вилку; ни в коем случае не тяните кабель.
- 11 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- 12 Используйте данный аппарат с соблюдением напряжения, указанном на данном аппарате. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или представлять телесное повреждение. Yamaha не несет ответственности за любую поломку или ущерб вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 13 Во избежание поломки от молнии, отключите силовой кабель питания от розетки во время электрической бури.
- 14 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости свяжитесь с квалифицированным сервисным центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 15 Если вы не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного промежутка времени (например, во время отпуска), отключите силовой кабель переменного тока от розетки.
- 16 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ”, описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.
- 17 Перед перемещением данного аппарата установите его в режим ожидания нажатием кнопки \odot , и отсоедините силовой кабель переменного тока от розетки.
- 18 При внезапном изменении окружающей температуры образовывается конденсация. Отсоедините силовой кабель питания от сети и не пользуйтесь аппаратом.
- 19 Аппарат может нагреваться при его продолжительном использовании. Отключите питание, затем дайте аппарату остыть.
- 20 Данный аппарат следует устанавливать возле розетки переменного тока, куда можно свободно протянуть силовой кабель.
- 21 Батарейки не должны подвергаться нагреву от солнечных лучей, огня или похожих источников.
- 22 Излишнее звуковое давление от внутриушных телефонов и наушников может привести к потере слуха.

Данный аппарат считается не отключенным от источника переменного тока все то время, пока он подключен к розетке, даже если данный аппарат находится в выключенном положении через \odot . Данное положение является режимом ожидания. В этом режиме электропотребление данного аппарата снижается до минимума.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРА

Данное устройство содержит лазер. Из-за опасности травмы глаз, снимать крышку или обслуживать данное устройство должен только сертифицированный обслуживающий персонал.

ОПАСНОСТЬ

Данное устройство в открытом состоянии излучает видимые лазерные лучи. Не допускайте непосредственного воздействия лазерных лучей на глаза. Когда данное устройство подключено к розетке, не приближайте глаза к отверстию лотка диска и другим отверстиям, и не смотрите внутрь аппарата.

ЛАЗЕР

Тип	полупроводниковый лазер GaAs/GaAlAs
Длина волны	790 нм
Выходная мощность	10 мВт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО ЭТОГО УСТРОЙСТВА, ЕСЛИ ОНО ИСПОЛЬЗОВАЛОСЬ ПРИ ВЫСОКОМ УРОВНЕ ГРОМКОСТИ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ВРЕМЕНИ, ТАК КАК В ТАКИХ УСЛОВИЯХ НИЖНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ УСТРОЙСТВА МОЖЕТ СИЛЬНО НАГРЕТЬСЯ. ЭТО МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМ, НАПРИМЕР ОЖОГОВ И Т.Д.

СОДЕРЖАНИЕ

ПОДГОТОВКА

ПРИЛАГАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	2
ВОСПРОИЗВОДИМЫЕ ДИСКИ И ФОРМАТЫ ФАЙЛОВ	3
ПОДКЛЮЧЕНИЕ	4
Подключение динамиков, антенны и сабвуфера.....	4
Подключение кабеля питания.....	5
Другие подключения	5
ПУЛЬТ ДУ	6
ДИСПЛЕЙ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ	7

РАБОТА

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ И ОСНОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ	8
ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ	9
Операции воспроизведения.....	9
Другие операции.....	10
ПРОСЛУШИВАНИЕ FM- РАДИОСТАНЦИЙ	11
Настройка радиостанций.....	11
Предварительная настройка радиостанций.....	11
Выбор предустановленных радиостанций (настройка на предустановленную радиостанцию)	11
Отображение информации системы радиоданных.....	11
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛЕЗНЫХ ФУНКЦИЙ.....	12
Использование меню настройки.....	12
Использование таймера сна.....	12

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	13
Общие	13
iPod/iPad	14
USB/iPad	15
Радиоприем	15
Воспроизведение диска	16
Пульт ДУ	16
ОБРАЩЕНИЕ С КОМПАКТ-ДИСКАМИ ...	17
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	17

■ Об этом руководстве

- Описание “iPod” в этой инструкции может также относиться к “iPhone”.
- В данной инструкции описаны операции по управлению аппаратом с помощью пульта ДУ, кроме случаев, когда это невозможно. Некоторые из описанных действий можно также выполнять с помощью кнопок на передней панели.
- Символ “☰” рядом с номером (номерами) страниц обозначает соответствующие страницы для справки.
- Примечания содержат важную информацию о безопасности и инструкции по эксплуатации. ☀ обозначает совет по поводу операции.
- Данная инструкция отпечатана до производства. Конструкция и технические характеристики могут быть частично изменены в результате усовершенствований и т.д. В случае различий между инструкцией и устройством приоритет имеет устройство.

ПРИЛАГАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Убедитесь в том, что к аппарату прилагаются все представленные ниже детали.

Пульт ДУ



(С батареей CR2032)

Антенна FM



Крышка док-станции



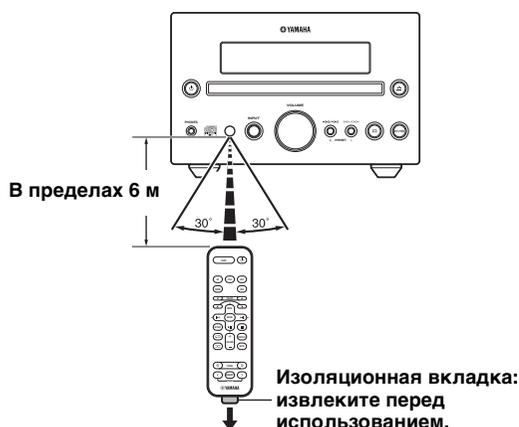
Крышка порта USB



ВНИМАНИЕ

Храните крышку порта USB в недоступном для детей месте, чтобы они не могли случайно проглотить ее.

■ Использование пульта ДУ

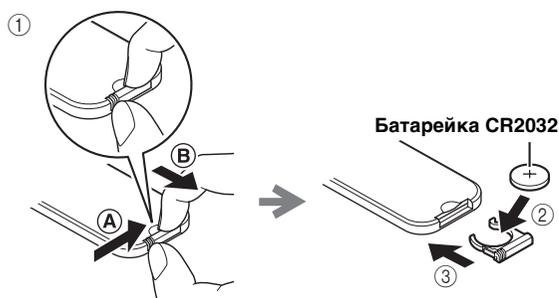


Используйте пульт ДУ на расстоянии 6 м от аппарата и направляйте его на датчик ДУ.

Примечания

- Не проливайте жидкость на пульт ДУ.
- Не роняйте пульт ДУ.
- Не оставляйте пульт ДУ в следующих местах:
 - жарких или влажных, например в ванной или возле обогревателя;
 - очень холодных местах;
 - пыльных местах.

■ Замена батарейки в пульте ДУ



Надавив на фиксирующий язычок в направлении А, выдвиньте держатель батарейки в направлении Б.

При снижении рабочего диапазона пульта ДУ замените батарейку.

Примечания

- В конце срока эксплуатации батарейки эффективный рабочий диапазон пульта ДУ значительно уменьшается. В этом случае замените батарейку новой как можно быстрее.
- Использованная батарейка может протечь. Если батарейка протекла, немедленно утилизируйте ее. Не прикасайтесь к протекшему веществу и не допускайте его контакта с одеждой и т.д. Перед установкой новой батарейки тщательно очистите отсек для батареек.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте. Если вы или ребенок случайно проглотили батарейку, немедленно обратитесь к врачу.
- Если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батарейку из пульта ДУ.
- Не заряжайте и не разбирайте поставляемую с устройством батарейку.

ВОСПРОИЗВОДИМЫЕ ДИСКИ И ФОРМАТЫ ФАЙЛОВ

■ Воспроизводимые диски

Используйте компакт-диски с отметками, указанными далее.



.... Компакт-диски (цифровое аудио)



.... Цифровые аудиодиски CD-R, CD-RW

- Диски CD-R или CD-RW, на упаковке которых или на самом диске имеется одна из следующих надписей.



FOR CONSUMER
FOR CONSUMER USE
FOR MUSIC USE ONLY



- Финализированные диски CD-R или CD-RW



Примечание

На данном проигрывателе компакт-дисков не удастся воспроизвести некоторые диски CD-R/CD-RW или диски с неправильно выполненной записью.



.... Диски CD-TEXT

Воспроизведение 8-см CD-диска

Поместите диск во внутреннюю часть лотка дисковод. Не устанавливайте обычные (12-см) CD-диски поверх 8-см CD-дисков.

Для предотвращения выхода из строя данного аппарата:

- Не используйте диски нестандартной формы (в виде сердца и т.п.), так как это может привести к повреждению устройства.
- Не используйте диски, на поверхности которых есть пленка, наклейки или краска. Если вставить такой диск в дисковод, он может прилипнуть к нему или повредить считывающее устройство.



Примечание. Не используйте какие-либо очистители для линз, так как это может привести к неисправной работе.

■ Воспроизводимые файлы MP3 и WMA

Формат	Скорость передачи данных (кбит/с)	Частота дискретизации (кГц)
MPEG 1 Audio Layer-3	32-320*1	32/44,1/48
MPEG 2 Audio Layer-3, 2	8-160*1	16/22,05/24

*1 Поддерживается переменная скорость передачи данных.

WMA

- Version 8
- Version 9 (Поддерживается стандартная и переменная скорости передачи данных. Не поддерживается передача без потерь и профессиональная передача.)

Профиль	Скорость передачи данных (кбит/с)	Частота дискретизации (кГц)
High Profile	32-320*2	32/44,1/48
Mid Profile	16-32	22,05

*2 Поддерживается постоянная и переменная скорости передачи данных.

Примечания

- Воспроизведение диска с данными начинается согласно буквенно-цифровому порядку.
- Воспроизведение файлов с USB выполняется в порядке их создания с учетом даты и времени.
- На данном устройстве не удастся воспроизвести файлы WMA (DRM), защищенные авторским правом.
- Диск должен быть совместимым со стандартом ISO 9660.
- Максимальное количество файлов и папок следующее.

	Диск с данными	USB
Максимальное количество файлов и папок*3	512	9999
Максимальное количество папок*3	255	999
Максимальное количество файлов в одной папке	511	255

*3 Корневая папка считается одной из папок.

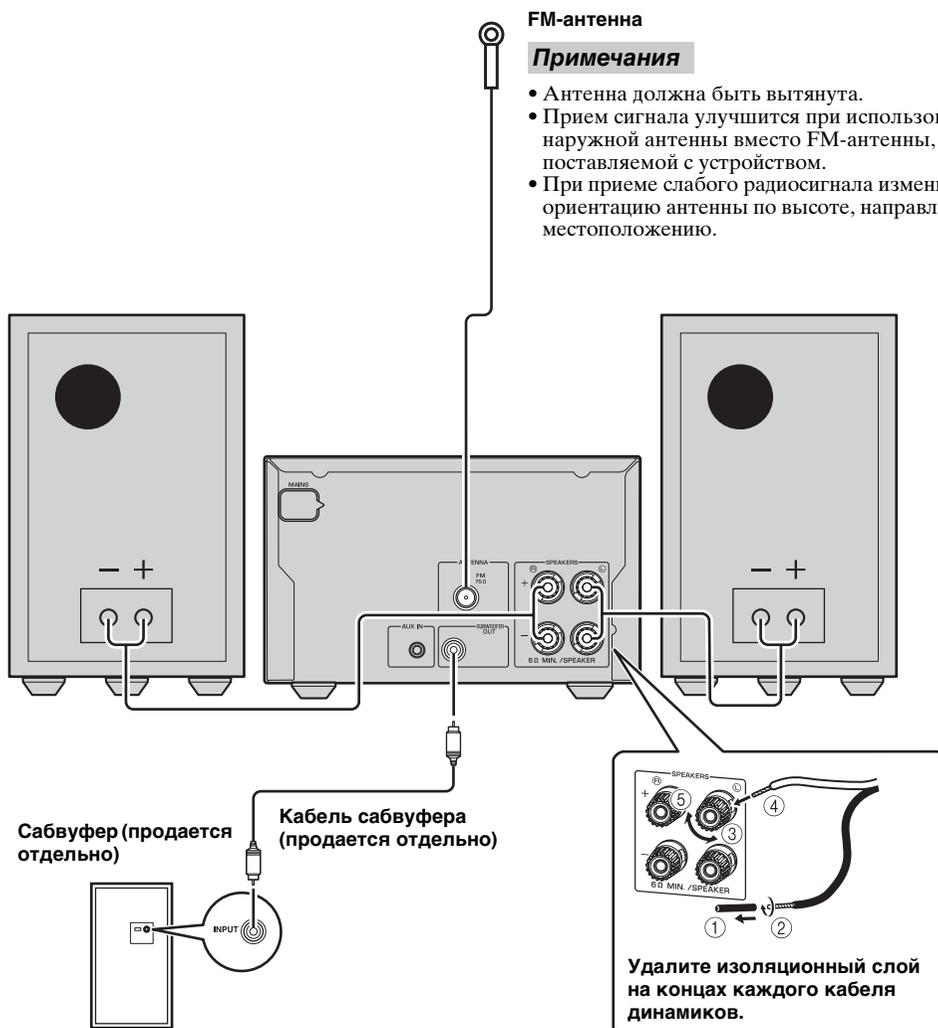
ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключение динамиков, антенны и сабвуфера

При подключении динамиков и FM-антенны к данному аппарату следуйте описанной ниже процедуре. Для получения дополнительной информации о динамиках см. прилагаемые к ним инструкции по эксплуатации. Если подключен сабвуфер, то низкочастотные аудиосигналы воспроизводятся через SUBWOOFER OUT.

ВНИМАНИЕ

Не подсоединяйте силовой кабель питания данного аппарата до тех пор, пока не будут подключены все прочие кабели.

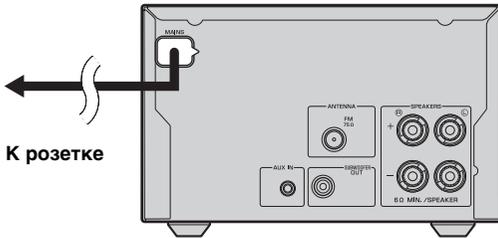


Примечания

- Если вы решите подключить сабвуфер, используйте сабвуфер со встроенным усилителем.
- Убедитесь в правильном подключении левого канала (L), правого канала (R), “+” (красный) и “-” (черный). При неправильном подключении звук из динамиков воспроизводиться не будет, а при неправильной полярности подключения динамиков звучание будет неестественным без низкочастотного сигнала.
- Открытые провода динамиков не должны соприкасаться друг с другом или с любой металлической частью аппарата. Это может привести к поломке аппарата и/или динамиков.
- Используйте динамики с сопротивлением более 6 Ω .
- Слишком близкое расположение данного аппарата к телевизору с электронно-лучевой трубкой может привести к ухудшению цвета изображения. В этом случае отодвиньте динамики от телевизора.

Подключение кабеля питания

После того как будут выполнены все подключения, подсоедините кабели питания устройства



Другие подключения

Установка iPod

iPod можно устанавливать и вынимать в любое время.



При установке в док-станцию iPod будет заряжаться. Когда устройство включено и выбран источник сигнала USB, iPod не заряжается.

Примечание

Данное устройство совместимо только с iPod classic, iPod nano (2-го поколения или более поздние), iPod touch и iPhone.

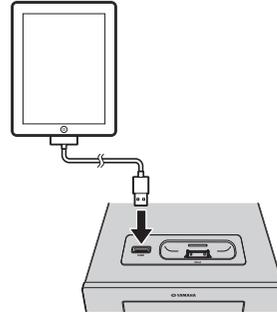


Примечания

- Для обеспечения надежного соединения подключите совместимый адаптер док-станции, входящий в комплект поставки, или универсальный адаптер док-станции (приобретается дополнительно) и снимите защитный футляр iPod.
- Если адаптер не используется или не является совместимым, соединение может быть ослабленным или ненадежным, что может привести к повреждению или неисправностям. Для получения дополнительной информации об адаптере док-станции посетите официальный сайт Apple.
- Разъем может быть также поврежден в случае подключения устройства iPod с усилием, когда оно находится в защитном футляре. Снимите защитный футляр перед подключением.
- Наденьте крышку на док-станцию iPod, когда она не используется.

Подключение iPad

Можно подключать или отсоединять iPad в любое время.



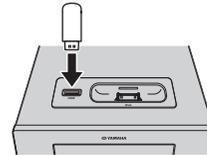
Когда устройство включено и выбран источник сигнала USB, подключенное устройство iPad заряжается.

Примечание

- Обязательно используйте разъем док-станции для кабеля USB, поставляемого с iPad.
- Если iPad или устройство USB не используется, установите защитную крышку порта USB.

Подключение устройства USB

Можно подключать или отключать устройство USB в любое время.



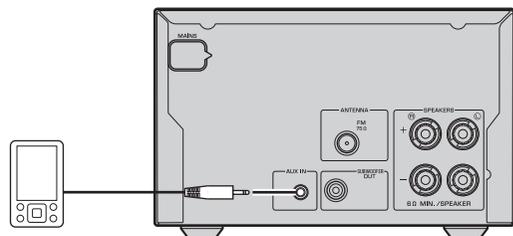
Когда устройство включено и выбран источник сигнала USB, подключенное устройство USB заряжается.

Примечания

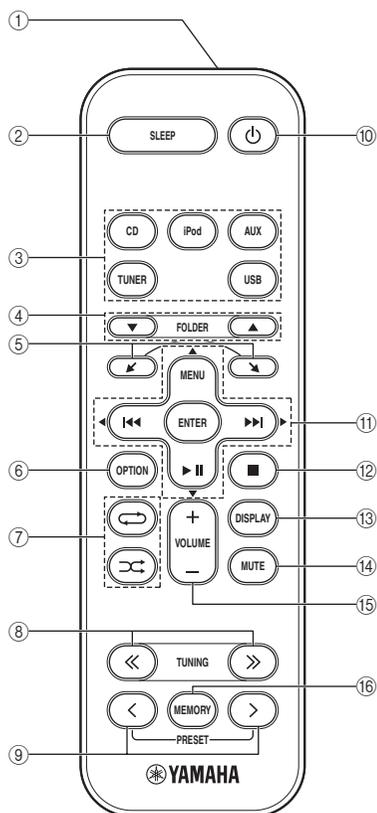
- Это устройство поддерживает запоминающие устройства USB большой емкости (например, устройства флеш-памяти или портативные аудиопроигрыватели), в которых используется формат FAT16 или FAT32.
- Не подключайте другие устройства, отличные от запоминающих устройств USB большой емкости (например, зарядные устройства USB или концентраторы USB), персональные компьютеры, устройства для считывания с карт памяти, внешние жесткие диски и т.д.
- Нельзя использовать устройства USB с шифрованием.
- Если iPad или устройство USB не используется, установите защитную крышку порта USB.

Подключение внешнего устройства

Подключите портативное аудиоустройство с помощью имеющегося в продаже кабеля с мини-штекером 3,5 мм.

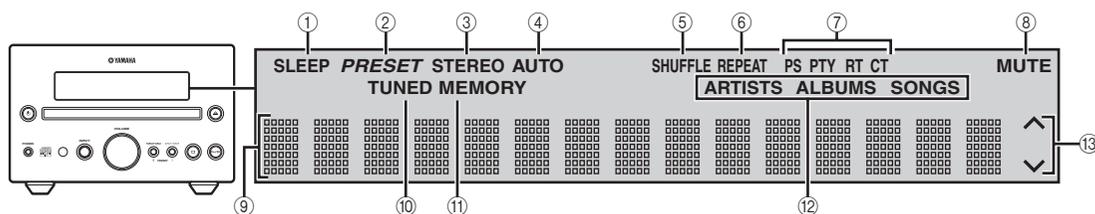


ПУЛЬТ ДУ



- ① **Передатчик инфракрасных сигналов**
- ② **SLEEP**: настройка переключения в спящий режим (☞ стр. 12)
- ③ **Кнопки источников**: изменение источника.
- ④ **FOLDER** (при воспроизведении данных с CD/USB): изменение папки.
- ⑤ **↶, ↷**: прокрутка элементов на экране iPod.
- ⑥ **OPTION**: отображение меню параметров. (☞ стр. 12)
- ⑦ **⏮** (воспроизведение в случайном порядке), **⏭** (повторное воспроизведение) (☞ стр. 10)
- ⑧ **TUNING** (во время приема радиостанций): настройка радио (☞ стр. 11)
- ⑨ **PRESET** (во время приема радиостанций): выбор предварительно настроенной радиостанции (☞ стр. 11)
- ⑩ **⏻**: перевод в режим ожидания/включение
- ⑪ **⏮, ⏭** (во время воспроизведения): пропуск назад и вперед/нажмите и удерживайте для быстрой перемотки назад и вперед
MENU: возврат в меню верхнего уровня iPod.
▶||: воспроизведение/пауза
▲/▼/◀/▶ (при использовании меню параметров): изменение настройки
ENTER
 (При использовании iPod): выбор группы/начало воспроизведения
 (При использовании меню параметров): подтверждение настройки
- ⑫ **■**: остановка воспроизведения.
- ⑬ **DISPLAY**: переключение информации, отображаемой на передней панели. (☞ стр. 10)
- ⑭ **MUTE**: выключение и включение звука.
- ⑮ **VOLUME**: регулятор громкости
- ⑯ **MEMORY**: сохранение предварительно настроенных радиостанций. (☞ стр. 11)

ДИСПЛЕЙ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

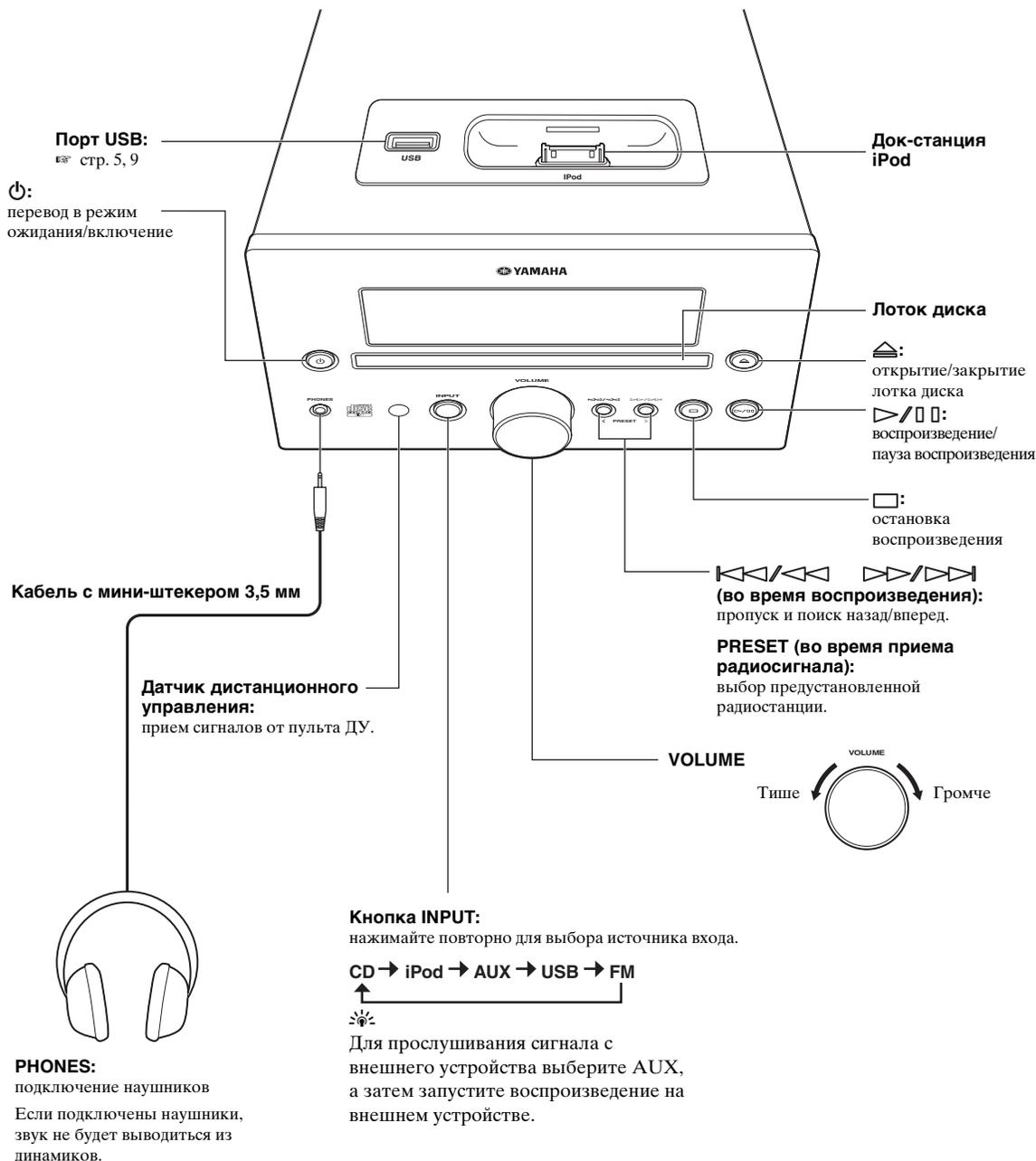


- ① **Индикатор SLEEP:** загорается при включении таймера сна (☞ стр. 12).
- ② **Индикатор PRESET:** загорается при предустановке радиостанций (☞ стр. 11).
- ③ **Индикатор STEREO:** загорается при приеме аппаратом сильного сигнала от стереофонической FM-трансляции.
- ④ **Индикатор AUTO:** загорается при установке аппарата в режим автоматической настройки (☞ стр. 11).
- ⑤ **Индикатор SHUFFLE:** загорается при выборе режима случайного воспроизведения на iPod/iPad/CD/USB (☞ стр. 10).
- ⑥ **Индикатор REPEAT:** загорается при выборе режима повторного воспроизведения на iPod/iPad/CD/USB (☞ стр. 10).
- ⑦ **Индикаторы системы радиоданных:** высвечивается название информации системы радиоданных, транслируемой принимаемой радиостанцией системы радиоданных (☞ стр. 11).
- ⑧ **Индикатор MUTE:** загорается при выключении звука.
- ⑨ **Многофункциональный информационный дисплей:** отображает различную информацию.
- ⑩ **Индикатор TUNED:** загорается при настройке аппарата на радиостанцию (☞ стр. 11).
- ⑪ **Индикатор MEMORY:** мигает при поиске радиостанции во время автоматической предустановки. Загорается при автоматической или ручной предустановке радиостанций (☞ стр. 11).
- ⑫ **Многофункциональные информационные индикаторы:** отображение информации о воспроизводимой музыке на многофункциональном информационном дисплее (☞ стр. 10).
- ⑬ **Индикаторы работы:** отображают доступные кнопки меню для выбранного пункта меню OPTION.

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ И ОСНОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ



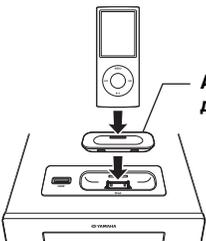
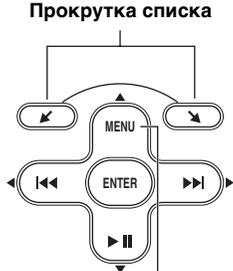
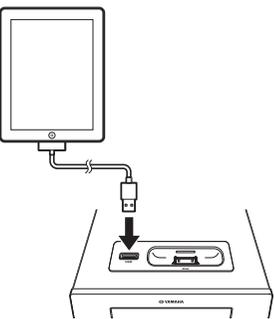
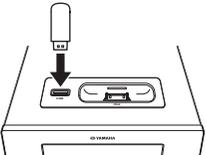
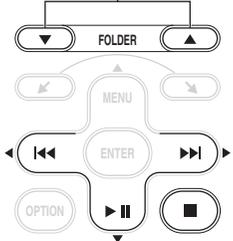
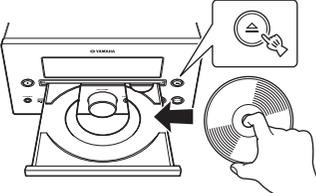
- Нажмите кнопку , чтобы перевести аппарат в режим ожидания. В режиме ожидания на дисплее передней панели отображается не вся информация. Таким образом можно сократить потребляемую мощность. Для включения аппарата нажмите кнопку ,  или  на передней панели. Если нажать кнопку , источник входа переключается на CD, iPod или USB в зависимости от того, какой источник входа использовался в последний раз. Воспроизведение начнется, если выбран источник входа CD или USB.



ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ

Операции воспроизведения

Для воспроизведения музыки выполните следующие действия.

	1 Выберите источник	2 Переключите вход	3 Выберите музыку и начните воспроизведение
iPod*1	 <p>Адаптер док-станции</p> <p>стр. 5</p>		<p>Прокрутка списка</p>  <p>Меню управления</p>
iPad*1	 <p>стр. 5</p>		
USB*2	 <p>стр. 5</p>		<p>Переход на первый файл в предыдущей/следующей папке для MP3 или WMA*3</p> 
CD			

*1 Для некоторых моделей или версий программного обеспечения iPod/iPad могут быть недоступны определенные функции.

*2 • Некоторые устройства могут не работать должным образом, даже если они удовлетворяют всем требованиям.

- Воспроизведение и подача питания на устройства USB всех типов не гарантируется.
- Время считывания может превышать 30 секунд в зависимости от количества файлов/папок.

• Компания Yamaha и фирмы-поставщики не несут ответственности за потерю данных, хранящихся на устройствах USB, подключаемых к этому аппарату.

В качестве меры предосторожности рекомендуется делать резервные копии файлов.

*3 • При нажатии этих кнопок в течение некоторого времени на дисплее передней панели будет отображаться имя папки.

- ROOT отображается для корневой папки, когда каталог содержит воспроизводимые файлы.

Другие операции

■ Управление воспроизведением



- ▶▶: пропуск вперед/нажмите и удерживайте для быстрой перемотки вперед
- ◀◀: пропуск назад/нажмите и удерживайте для быстрой перемотки назад
- ▶||: воспроизведение/пауза
- : остановка

Примечания

- Воспроизведение диска с данными начинается согласно буквенно-цифровому порядку.
- Воспроизведение файлов с USB выполняется в порядке их создания с учетом даты и времени.
- Если при воспроизведении нажата кнопка ■, в следующий раз воспроизведение начнется с начала дорожки, которая прослушивалась в предыдущий раз. Если снова нажать кнопку ■, когда воспроизведение остановлено, воспроизведение начнется с первой дорожки на CD-диске или устройстве USB.
- Данное устройство автоматически переключается в режим ожидания, если в течение 1 часа на устройстве не выполнялись операции воспроизведения или любые другие операции (функция автоматического переключения в режим ожидания).

■ Случайное воспроизведение

Можно выполнить воспроизведение в случайном порядке.



Для iPod/iPad

SHUFFLE SONGS → SHUFFLE ALBUMS*1
 ↑ SHUFFLE OFF ↓

*1 SHUFFLE ALBUMS невозможно установить, когда используется iPod touch, iPhone или iPad.

Для CD/USB

SHUFFLE FOLDER*2 → SHUFFLE ALL
 ↑ SHUFFLE OFF ↓

*2 Если выбранный источник музыки имеет аудиоформат MP3/WMA, можно также выбрать параметр SHUFFLE FOLDER.

■ Повторное воспроизведение

Можно выполнить повторное воспроизведение.



Для iPod/iPad

REPEAT OFF → REPEAT ONE → REPEAT ALL
 ↑

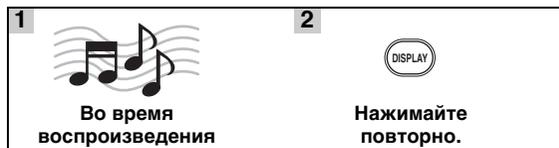
Для CD/USB

REPEAT ONE → REPEAT FOLDER*3
 ↑ REPEAT OFF ↓ REPEAT ALL

*3 Если аудиоформатом выбранного источника музыки является MP3/WMA, можно также выбрать параметр REPEAT FOLDER.

■ Переключение дисплея

Информацию о воспроизведении, отображаемую на дисплее передней панели, можно переключать. Некоторые особые символы могут отображаться неправильно.



Для iPod/iPad

- Номер композиции и прошедшее время воспроизведения (настройка по умолчанию)
- ↓
- Номер композиции и оставшееся время воспроизведения
- ↓
- Название композиции
- ↓
- Имя исполнителя
- ↓
- Название альбома
- ↓
- Возврат к настройке по умолчанию

Примечание

Эта функция доступна для устройств: iPod classic, iPod nano (2-го поколения или более поздние), iPod touch и iPhone. Однако даже при использовании перечисленных моделей эта функция может быть недоступна в зависимости от версии программного обеспечения iPod/iPad.

Для CD/USB

- Номер звуковой дорожки/файла и прошедшее время воспроизведения текущей композиции (настройка по умолчанию)
- ↓
- Номер звуковой дорожки и оставшееся время воспроизведения текущей композиции*4
- ↓
- Общее время воспроизведения диска*4
- ↓
- Оставшееся время воспроизведения диска*4
- ↓
- Имя файла*5
- ↓
- Название звуковой дорожки*6
- ↓
- Имя исполнителя*6
- ↓
- Название альбома*6
- ↓
- Возврат к настройке по умолчанию

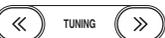
*4 Только для дисков Audio CD

*5 Только для файлов MP3/WMA

*6 Только если на выбранной звуковой дорожке содержится информация

ПРОСЛУШИВАНИЕ FM-РАДИОСТАНЦИЙ

Настройка радиостанций

1  Нажмите кнопку TUNER .	2  Нажмите и удерживайте нажатой. Начнется автоматическая настройка.
--	--

Если сигнал станции, которую требуется выбрать, слишком слабый, можно также настроиться на радиостанцию вручную, повторно нажимая кнопку **TUNING**.

Примечание

Если настройку радиостанции выполнить вручную, будет воспроизводиться монофонический звук.

Предварительная настройка радиостанций

С помощью функции предварительной настройки можно сохранить любимые FM-станции.

■ Автоматическая предустановка

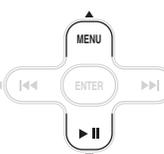
1  Нажмите и удерживайте кнопку MEMORY не менее 2 секунд в режиме FM.	2  Запустится автоматическая предварительная настройка.
--	---

Чтобы отменить предустановку, снова нажмите кнопку **MEMORY**, не нажимая **ENTER** в шаге 2.

Примечание

При выполнении автоматической предустановки все сохраненные радиостанции будут сброшены и будут сохранены новые.

■ Ручная предустановка

1  Выполните настройку на нужную радиостанцию.	2  Нажмите кнопку MEMORY .
3  Выберите номер предустановки, на который требуется выполнить сохранение.	4  Выполните ручную предустановку.



- Можно выполнить предустановку до 30 FM-станций.
- Чтобы отменить ручную предустановку при выборе номера предустановки, снова нажмите кнопку **MEMORY**.
- Для удаления предустановленных радиостанций нажмите **OPTION** → курсор ▲/▼ → **ENTER** и выберите **PRESET DELETE**.

Выбор предустановленных радиостанций (настройка на предустановленную радиостанцию)

	В режиме FM выберите предустановленную радиостанцию.
---	--

Отображение информации системы радиоданных

1  Во время прослушивания	2  Нажимайте повторно.
--	---

PS (название радиостанции)



PTY (тип программы)



RT (радиотекст)



СТ (текущее время)



Частота



Возврат в режим PS

Примечание

Если сигнал радиостанции с сигналом системы радиоданных слишком слабый, данное устройство, возможно, не сможет принимать информацию системы радиоданных в полной мере. В частности, для информации RT (радиотекст) требуется большая полоса пропускания, поэтому она может быть доступна в меньшей степени по сравнению с другими типами информации.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛЕЗНЫХ ФУНКЦИЙ

Использование меню настройки

При нажатии кнопки **OPTION** на дисплее передней панели отобразится меню настройки. С помощью меню настройки можно задать различные полезные функции.

Меню параметров	Параметр или диапазон управления	Страница для справки
PRESET DELETE	(Отображается, только если в качестве источника входа выбрано FM.)	11
DIMMER	DIMMER OFF (самый яркий)/DIMMER 1/DIMMER 2 (самый темный)	Эта страница
TREBLE	От -10 до +10	Эта страница
BASS	От -10 до +10	Эта страница
BALANCE	L+5 - CENTER - R+5	Эта страница
AUTO POWER OFF	TIME OFF/ TIME 8H/ TIME 4H AUTO POWER OFF – система переключается в режим ожидания, если в течение установленного периода времени никаких операций не выполнялось.	Эта страница



*1 Чтобы настроить дополнительные элементы, повторите шаги с 2 по 5.



Для отмены настройки во время выполнения операции нажмите кнопку **OPTION**.

■ Настройка изменения яркости, тональности/баланса

DIMMER: изменение яркости дисплея передней панели.

TREBLE*2: настройка характеристики воспроизведения высоких частот.

BASS*2: настройка характеристики воспроизведения низких частот.

BALANCE: настройка уровня громкости отдельно левого и правого канала динамиков.

*2 Доступно и при использовании наушников.

Использование таймера сна

По истечении заданного времени таймер сна переводит устройство в режим ожидания.



30min → 60min → 90min → 120min → OFF

На дисплее передней панели загорается индикатор SLEEP (☾ стр. 7).

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если устройство функционирует неправильно, обратитесь к приведенной ниже таблице. В случае если неисправность не указана в таблице или вы не смогли исправить ее, следуя инструкциям таблицы, отключите данную систему, отсоедините кабель питания, и обратитесь к ближайшему официальному дилеру или в сервисный центр Yamaha.

Общие

Проблема	Причина	Способ устранения	Стр.
Устройство не включается или переходит в режим ожидания после включения питания.	Не был подключен кабель питания, или вилка не полностью вставлена в розетку.	Подключите кабель питания соответствующим образом.	5
	Аппарат подвергался воздействию высокого электрического напряжения от внешнего источника (например, молния или сильное статическое электричество).	Нажмите и удерживайте кнопку  более 5 секунд, чтобы произвести сброс системы. Если в результате этого не удастся решить проблему, переведите аппарат в режим ожидания, отключите силовой кабель питания, подключите его к розетке через 30 секунд и пользуйтесь как обычно.	—
Система работает ненадлежащим образом.			
Отсутствует звук.	Не был выбран соответствующий источник.	Выберите соответствующий источник приема с помощью селектора INPUT на передней панели (или кнопок поиска на пульте ДУ).	—
	Динамики подключены ненадежно.	Надежно подключите динамики.	4
	Включена функция отключения звука.	Отмените функцию отключения звука.	6
	Низкий уровень громкости.	Увеличьте уровень громкости.	8
	Сигналы, не воспроизводимые устройством, приходят от компонента источника, такого как диск CD-ROM.	Воспроизведите источник, сигналы которого можно воспроизвести на аппарате.	3
Произошло внезапное отключение питания.	Установлен таймер сна.	Это не является неисправностью. Включите устройство снова и воспроизведите источник.	—
	В течение 1 часа на устройстве не выполнялись операции воспроизведения или любые другие операции.		
	Происходит переключение в режим AUTO POWER OFF.	Если установить для функции AUTO POWER OFF значение TIME OFF, воспроизведение будет длиться бесконечно.	12
Звук слышен только из динамика с одной стороны.	Кабели подключены неправильно.	Подключите кабели соответствующим образом. Если неисправность не была устранена, это означает, что используемые кабели могут быть неисправны.	4
Слышатся шумовые помехи от цифрового или радиочастотного оборудования.	Данный аппарат слишком близко расположен к цифровому или высокочастотному оборудованию.	Передвиньте устройство подальше от такого оборудования.	—

iPod/iPad

Примечание

В случае ошибки передачи без сообщения о рабочем состоянии на передней панели устройства проверьте соединение с iPod/iPad (см. стр. 5).

Сообщение о состоянии	Причина	Способ устранения	Стр.
iPod Connecting iPod Charging	Устройство устанавливает связь с iPod.	Если данное сообщение продолжает отображаться на дисплее передней панели, отсоедините и снова подключите iPod.	5
Unknown iPod	Возникла проблема во время передачи сигнала от iPod на это устройство.	Заново подключите iPod.	5
	Используемый iPod не поддерживается данным устройством.	Поддерживаются только iPod classic, iPod nano (2-го поколения и более поздние), iPod touch и iPhone.	—
iPod	Это устройство распознано iPod; однако ему не удается получить информацию, например сведения о прошедшем времени.		
iPod Unplugged	iPod отключен.	Заново подключите iPod.	5
Over Current	Используемый iPod не поддерживается данным устройством. Устройство iPod подключено под углом.	Отсоедините iPod, а затем выключите и включите систему. Затем повторно подключите поддерживаемое устройство iPod.	5

* Приведенные выше сообщения отображаются, только когда устройство подключено к док-станции iPod.

Проблема	Причина	Способ устранения	Стр.
Отсутствует звук.	Выключено питание устройства.	Подключите кабель питания соответствующим образом.	—
	Версия программного обеспечения устройства iPod/iPad не была обновлена.	Загрузите последнюю версию программного обеспечения iTunes, чтобы обновить версию программы iPod/iPad.	—
	Выполняется подключение iPod/iPad к данному устройству.	Подождите немного.	—
	iPod/iPad подключен ненадлежащим образом.	Отключите iPod/iPad от устройства, а затем снова подключите.	5
iPod/iPad воспроизводит звук, но не удается управлять им с помощью устройства или пульта ДУ.	iPod/iPad подключен ненадлежащим образом.	Отключите iPod/iPad от устройства, а затем снова подключите.	5
Не удается выполнять управление с iPod/iPad.	iPod/iPad подключен ненадлежащим образом.	Отключите iPod/iPad от устройства, а затем снова подключите.	5
Информация о воспроизведении не отображается на дисплее передней панели.	Установленный iPod/iPad не совместим с дисплеем информации о воспроизведении.	Поддерживаются только iPod classic, iPod nano (2-го поколения или более поздние), iPod touch, iPhone и iPad.	5
iPod/iPad не заряжается.	iPod/iPad подключен ненадлежащим образом.	Отключите iPod/iPad от устройства, а затем снова подключите.	5
Неожиданно отменяется воспроизведение композиции и начинается воспроизведение другой дорожки без выполнения каких-либо операций.	Функция встряхивания iPod для воспроизведения в случайном порядке включена.	Отключите эту функцию в настройках iPod.	—

USB/iPad

Примечание

В случае ошибки передачи без сообщения о рабочем состоянии на передней панели устройства проверьте соединение с USB (см. стр. 5).

Сообщение о состоянии	Причина	Способ устранения	Стр.
USB Unplugged	USB-устройство подключено не до конца.	Заново подключите USB-устройство.	5
Unknown USB	Подключенное USB-устройство нельзя воспроизвести на данном устройстве.	Подключите совместимое USB-устройство.	5
	Слишком длинное имя файла.	Имя файла не должно содержать более 250 символов.	—
Over Current	USB-устройство подключено под углом.	Отключите USB-устройство, а затем выключите и включите систему. Заново подключите воспроизводимое USB-устройство.	5
No Files	На устройстве USB отсутствуют воспроизводимые файлы.	Используйте устройство USB, содержащее воспроизводимые файлы.	3
	К аппарату подсоединено несовместимое устройство USB.	Выключите систему и заново подсоедините устройство USB к аппарату. Если после этого устранить проблему не удастся, значит устройство USB не воспроизводится на данном устройстве.	—
USB Time Out	Количество файлов или папок превышает предел.	Уменьшите количество файлов или папок; ограничения указаны в данном руководстве.	3

Проблема	Причина	Способ устранения	Стр.
Файл MP3/WMA, содержащийся на USB-устройстве, не воспроизводится.	USB-устройство не распознано.	Заново подключите USB-устройство.	5
		Подсоедините адаптер питания переменного тока, если он поставляется вместе с устройством.	—
		Отформатируйте устройство USB и снова скопируйте файлы.	—
	Неправильно подключено USB-устройство.	Заново подключите USB-устройство.	5
	Данное устройство не поддерживает воспроизведение файлов в формате MP3 или WMA.	Замените нечитаемый файл на правильно записанный файл, воспроизводимый данным аппаратом.	3
Если с помощью описанных выше способов решения устранить проблему не удастся, значит USB-устройство не воспроизводится на данном устройстве.	Попробуйте использовать другое USB-устройство.	—	

Радиоприем

Проблема	Причина	Способ устранения	Стр.
Помехи при стереофоническом приеме FM-радиостанций.	Неправильно подключена антенна. Это может быть вызвано характеристиками самих стереофонических FM-трансляций, когда передающая антенна находится очень далеко или при слабом сигнале, поступающем на антенну.	Проверьте подключения антенны.	4
		Попробуйте воспользоваться направленной FM-антенной высокого качества.	—
		Попробуйте настроиться вручную.	11
Невозможно настроиться на желаемую радиостанцию в режиме автоматической настройки.	Очень слабый сигнал передающей радиостанции.	Воспользуйтесь направленной FM-антенной высокого качества.	—
		Попробуйте настроиться вручную.	11
Не работает функция выбора предустановки станций.	Возможно, предустановленные станции удалены из памяти.	Заново выполните предустановку радиостанций.	11
Звук искажается, и не удается получить чистый прием даже при использовании исправной FM-антенны или наружной антенны.	Имеют место многолучевое отражение или другие радиопомехи.	Измените высоту, направление или расположение антенны.	—

Воспроизведение диска

Проблема	Причина	Способ устранения	Стр.
Отсутствует звучание, или искажение звучания	Частота дискретизации файла MP3 или WMA может не поддерживаться данным устройством.	Убедитесь в том, что частота дискретизации и скорость передачи бит файла MP3 или WMA поддерживаются устройством.	3
Диск не воспроизводится.	Возможно, используется нефинализированный CD-R/RW-диск.	Финализируйте CD-R/RW-диск.	—
	Возможно, диск установлен не той стороной.	Убедитесь в том, что диск установлен надписью вверх.	—
	Диск может быть неисправен.	Попробуйте воспроизвести другой диск. Если проблема не повторилась, это значит, что диск, который вы пытались воспроизвести, неисправен.	—
	MP3/WMA-диск может не содержать достаточно музыкальных файлов для воспроизведения.	Убедитесь в том, что на MP3/WMA-диске имеется минимум 5 MP3/WMA музыкальных файлов. Из-за малого числа файлов диск может не распознаваться.	—
	Частота дискретизации файла MP3 или WMA может не поддерживаться данным устройством.	Убедитесь в том, что частота дискретизации и скорость передачи бит файла MP3 или WMA поддерживаются устройством.	3
Операции, выполняемые некоторыми кнопками, не работают.	В устройство загружен несовместимый диск.	Извлеките диск и проверьте, поддерживаются ли такие диски устройством.	3
После нажатия кнопки  на устройстве или кнопки  на пульте ДУ воспроизведение начинается с задержкой.	Диск загрязнен.	Протрите диск.	—
	В устройство загружен несовместимый диск.	Используйте диск, поддерживаемый устройством.	3
	Если устройство было перенесено из холодного места в теплое, возможно, на линзе чтения диска образовался конденсат.	Подождите один или два часа, пока устройство не достигнет комнатной температуры, а затем повторите попытку.	—
На дисплее отображается индикация “No Disc”, даже если в лотке диска находится диск.	В устройство загружен несовместимый диск.	Используйте диск, поддерживаемый устройством.	3
	Диск загрязнен.	Извлеките диск и очистите его.	—
	Диск загружен верхней стороной вниз.	Извлеките диск, а затем загрузите его стороной с этикеткой вверх.	—

Пульт ДУ

Проблема	Причина	Способ устранения	Стр.
Пульт ДУ не работает надлежащим образом.	Пульт ДУ находится за пределами рабочего диапазона.	Подробно о зоне действия пульта ДУ см. в разделе “Использование пульта ДУ”.	2
	На датчик пульта ДУ попадают прямые солнечные лучи или свет.	Измените освещение или ориентацию данного аппарата.	—
	Истек срок годности батареек.	Замените батарейку на новую.	2
	Между датчиком данного аппарата и пультом ДУ находятся помехи.	Устраните препятствие.	—

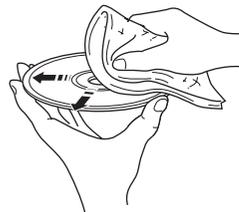
ОБРАЩЕНИЕ С КОМПАКТ-ДИСКАМИ

- Обращайтесь с дисками бережно, чтобы не поцарапать их зеркальную поверхность. Не сгибайте диски.



- Чтобы сохранить зеркальную поверхность воспроизведения чистой, протирайте ее чистой, сухой тканью. Не пытайтесь чистить диск какими-либо очистителями дисков, спреями и другими химическими средствами.
- Не подвергайте диски воздействию прямого солнечного света, высокой температуры или высокой влажности в течение длительного времени.

- Не протирайте круговыми движениями; протирайте по направлению от центра.



- Для подписывания дисков со стороны этикетки используйте ручку с мягким фетровым наконечником.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РАЗДЕЛ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

iPod

- Поддерживаются iPod (с июля 2011 г.).....iPod classic, iPod nano (2-го поколения или более поздние), iPod touch, iPhone, iPad

CD

- Носитель.....CD, CD-R/RW
- Формат аудиоаудио CD, MP3, WMA

USB

- Формат аудио MP3, WMA

AUX

- Входной разъемSTEREO L/R (Л/П); мини-разъем STEREO 3,5 мм

РАЗДЕЛ УСИЛИТЕЛЯ

- Максимальная выходная мощность 20 Вт + 20 Вт (6 Ω 1 кГц, 10% КИС)
- Входное сопротивление (AUX) 73 кΩ
- Максимальный уровень входного сигнала (AUX) 2,2 В
- Общий коэффициент нелинейных искажений CD и т. д. 1 кГц/8 Вт 0,04 %

РАЗДЕЛ ТЮНЕРА

- Диапазон настройки [модели для США и Канады]от 87,5 до 107,9 МГц [другие модели]от 87,50 до 108,00 МГц

ОБЩИЙ РАЗДЕЛ

- Напряжение [Модели для Европы] 230 В переменного тока, 50 Гц [Модели для США Канады] 120 В переменного тока, 60 Гц [Модель для Азии] 220–240 В переменного тока, 50/60 Гц [Модели для Тайваня] 110–120 В переменного тока, 60 Гц [Модель для Австралии] 240 В переменного тока, 50 Гц [Модель для Великобритании] 230 В переменного тока, 50 Гц [Модель для Китая] 220 В переменного тока, 50 Гц [Модель для Кореи] 220 В переменного тока, 60 Гц
- Потребляемая мощность 32 Вт

- Потребляемая мощность в режиме ожидания 0,3 Вт или менее
- Размеры (Ш × В × Г) 180 × 118 × 318,2 мм
- Вес 2,95 кг

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

iPod, iPhone, iPad

Знаки “Made for iPod”, “Made for iPhone” и “Made for iPad” указывают, что электронные принадлежности, на которых имеются эти знаки, предназначены для подсоединения к устройству iPod, iPhone или iPad соответственно, а также что они сертифицированы разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами Apple.

Корпорация Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам.

Обратите внимание, что использование этой принадлежности с устройством iPod, iPhone или iPad может повлиять на работу при беспроводном подключении.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle и iPod touch являются товарными знаками корпорации Apple Inc. и зарегистрированы в США и других странах.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Pb

Information concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Pb

Note pour le symbole « pile » (les deux symboles du bas) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie bitte alte Geräte und benutzte Batterien zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Pb

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC samt 2006/66/EC.



Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.



För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.



Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Pb

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.



Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.



[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

Pb

Información para usuarios sobre recolección y disposición de equipamiento viejo y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos domésticos corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para más información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.



[Información sobre la disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior):

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Pb

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen



Deze tekens op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval. Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten en gebruikte batterijen deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC en 2006/66/EC.



Door deze producten en batterijen juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.



Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten en batterijen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.



[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

Pb

Opmerking bij het batterij teken (onderkant twee tekens voorbeelden):

Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een chemisch teken. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, welke is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек



Эти знаки на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, что подержанные электрические и электронные приборы и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычным домашним мусором.

Для правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек, пожалуйста, сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.



При надлежащей утилизации этих товаров и батареек, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.



За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров и батареек, пожалуйста, обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.



[Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

Эти знаки действительно только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста, обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

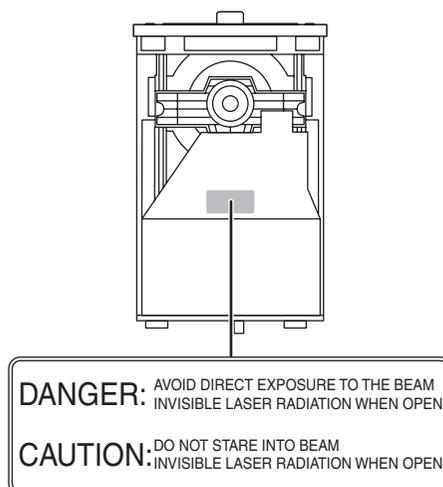
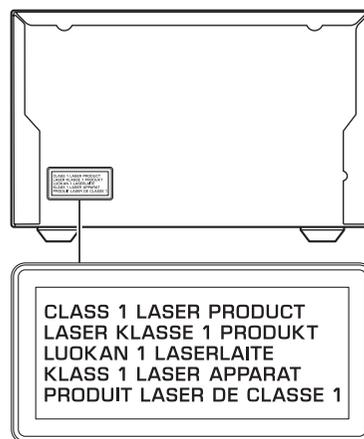
Pb

Обратите внимание на знак для батареек (два знака на задней стороне):

Этот знак может использоваться в комбинации со знаком указывающим о содержании химикалий. В этом случае это удовлетворяет требованиям установленными Директивой по использованию химикалий.

<p>CAUTION Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.</p>
<p>AVERTISSEMENT L'utilisation de commandes et l'emploi de réglages ou de méthodes autres que ceux décrits ci-dessous, peuvent entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.</p>
<p>VORSICHT Die Verwendung von Bedienelementen oder die Einstellung bzw. die Ausführung von anderen als in dieser Anleitung beschriebenen Vorgängen kann zu Gefährdung durch gefährliche Strahlung führen.</p>
<p>OBSERVERA Användning av reglage eller justeringar eller utförande av åtgärder på annat sätt än så som beskrivs häri kan resultera i farlig strålning.</p>
<p>ATTENZIONE L'uso di controlli, regolazioni, operazioni o procedure non specificati in questo manuale possono risultare in esposizione a radiazioni pericolose.</p>
<p>PRECAUCIÓN El uso de los controles, los ajustes o los procedimientos que no se especifican en este manual pueden causar una exposición peligrosa a la radiación.</p>
<p>LET OP Gebruik van bedieningsorganen, instellingen of procedures anders dan beschreven in dit document kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke stralen.</p>
<p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Использование органов управления или произведение настроек или выполнение процедур, не указанных в данной инструкции, может отразиться на выделении опасной радиации.</p>

<p>The laser component in this product is capable of emitting radiation exceeding the limit for Class 1.</p>
<p>Le laser de cet appareil peut émettre un rayonnement dépassant les limites de la classe 1.</p>
<p>Die Laser-Komponente in diesem Produkt kann eine Strahlung abgeben, die den Grenzwert der Klasse 1 übersteigt.</p>
<p>Laserkomponenten i denna apparat kan avge en strålning som överskrider gränsvärdet för klass 1.</p>
<p>Il laser contenuto in questo prodotto è in grado di emettere radiazioni eccedenti i limiti fissati per la Classe 1.</p>
<p>El componente láser de este producto es capaz de emitir radiación que sobrepasa el límite establecido para la clase 1.</p>
<p>De laser component in dit product is in staat stralen te produceren die de limiet voor Klasse 1 overstijgen.</p>
<p>Лазерный компонент данного изделия может выделять радиацию, превышающую ограниченный уровень радиации для Класса 1.</p>



VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen \ominus er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N

Observer: Nettbryteren \ominus er sekundært innkoplet. Den innebygdenetdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

S

Klass 1 laseraparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Strömbrytaren \ominus är sekundärt kopplad och inte bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin \ominus on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

VARO!

AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄ TEESEEN.

WARNING!

OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRakta EJ STRÅLEN.

OBSERVERA

Apparaten kopplas inte bort från växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL

Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt - også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS

Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

■ For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

Note

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

■ Special Instructions for U.K. Model

IMPORTANT

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Make sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland**English**

For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse**Français**

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz**Deutsch**

Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz**Svenska**

För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera**Italiano**

Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza**Español**

Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland**Nederlands**

Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

